

AltaMed

CHĂM SÓC VỚI CHẤT LƯỢNG ĐÁNG TIN CẬY™

THÔNG BÁO TÓM LƯỢC VỀ THỰC HÀNH QUYỀN RIÊNG TƯ

Bản tóm lược này giải thích các quyền của quý vị và một số trách nhiệm của chúng tôi khi trợ giúp quý vị.

QUYỀN CỦA QUÝ VỊ

Liên quan đến thông tin sức khỏe của quý vị, quý vị có một số quyền nhất định.

Nhận bản sao hồ sơ bệnh án của quý vị ở dạng điện tử hoặc bản giấy

- Quý vị có thể yêu cầu xem hoặc nhận bản sao hồ sơ bệnh án ở dạng điện tử hoặc bản giấy hoặc các thông tin sức khỏe khác mà chúng tôi có về quý vị. Hỏi chúng tôi cách thực hiện điều này.
- Chúng tôi sẽ cung cấp một bản sao hoặc một bản tóm lược thông tin sức khỏe của quý vị, thường là trong vòng 15 ngày kể từ ngày quý vị yêu cầu. Chúng tôi có thể tính một khoản phí hợp lý, căn cứ theo phí tổn liên quan.

Yêu cầu chúng tôi chỉnh sửa hồ sơ bệnh án của quý vị

- Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi chỉnh sửa thông tin sức khỏe về quý vị mà quý vị cho là không chính xác hoặc không đầy đủ. Hỏi chúng tôi cách thực hiện điều này.
- Chúng tôi có thể đồng ý với tất cả các yêu cầu hợp lý.

Yêu cầu trao đổi thông tin một cách bảo mật

- Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi liên hệ với quý vị theo một cách cụ thể (ví dụ: điện thoại nhà riêng hoặc văn phòng) hoặc gửi thư đến một địa chỉ khác.
- Chúng tôi sẽ đồng ý với tất cả các yêu cầu hợp lý.

Yêu cầu chúng tôi giới hạn những gì chúng tôi sử dụng hoặc chia sẻ

- Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi không sử dụng hoặc chia sẻ thông tin sức khỏe nhất định cho việc điều trị, thanh toán hoặc hoạt động của chúng tôi.
- Chúng tôi không bắt buộc phải đồng ý với yêu cầu của quý vị và chúng tôi có thể từ chối nếu yêu cầu đó ảnh hưởng đến hoạt động chăm sóc của quý vị.
- Nếu quý vị trả toàn bộ khoản tiền xuất túi cho một dịch vụ hoặc mặt hàng chăm sóc sức khỏe, quý vị có thể yêu cầu chúng tôi không chia sẻ thông tin đó cho mục đích thanh toán hoặc hoạt động của chúng tôi với công ty bảo hiểm sức khỏe của quý vị.
- Chúng tôi sẽ đồng ý, trừ khi luật pháp yêu cầu chúng tôi chia sẻ thông tin đó.

Nhận danh sách những người mà chúng tôi đã chia sẻ thông tin

- Quý vị có thể yêu cầu một danh sách (kê khai) những lần chúng tôi đã chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị trong sáu năm trước ngày quý vị yêu cầu, chúng tôi đã chia sẻ thông tin đó với ai và tại sao.

Nhận một bản sao của thông báo về quyền riêng tư này

- Quý vị có thể yêu cầu một bản sao thông báo này bất kỳ lúc nào, ngay cả khi quý vị đã đồng ý nhận thông báo dưới dạng điện tử. Chúng tôi sẽ cung cấp cho quý vị một bản sao ngay lập tức.

Chọn một người hành động đại diện cho quý vị

- Nếu quý vị đã trao cho ai đó giấy ủy quyền về y tế hoặc nếu ai đó là người giám hộ hợp pháp của quý vị, người đó có thể thực hiện các quyền của quý vị và đưa ra lựa chọn về thông tin sức khỏe của quý vị.
- Chúng tôi sẽ đảm bảo rằng người đó có thẩm quyền này và có thể hành động thay mặt cho quý vị trước khi chúng tôi thực hiện bất kỳ hoạt động nào.

Nộp đơn khiếu nại nếu quý vị cảm thấy quyền của mình bị vi phạm

- Quý vị có thể khiếu nại nếu quý vị cảm thấy chúng tôi đã vi phạm quyền của quý vị bằng cách liên hệ với chúng tôi theo thông tin liên hệ của Nhân viên phụ trách Quyền riêng tư dưới đây.

AltaMed Health Services Corporation

Attention: Privacy Officer

2040 Camfield Avenue

Los Angeles, CA 90040

(888) 499-9303

altamedprivacyoffice@altamed.org

- Quý vị cũng có thể nộp đơn khiếu nại tới Văn phòng Dân quyền của Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ bằng cách truy cập: www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/

Chúng tôi sẽ không trả đũa quý vị vì đã gửi đơn khiếu nại.

Đối với một số thông tin sức khỏe nhất định, quý vị có thể cho AltaMed biết lựa chọn của quý vị về những gì chúng tôi chia sẻ. Nếu quý vị có tùy chọn rõ ràng về cách chúng tôi chia sẻ thông tin của quý vị trong các tình huống được mô tả bên dưới thì xin cho chúng tôi biết. Hãy cho chúng tôi biết quý vị muốn chúng tôi làm gì và chúng tôi sẽ làm theo hướng dẫn của quý vị.

Trong những trường hợp này, quý vị có cả quyền và lựa chọn để yêu cầu chúng tôi:

Chia sẻ thông tin với gia đình, bạn bè thân thiết hoặc những người khác có liên quan đến hoạt động chăm sóc của quý vị.

Cho mục đích tiếp thị:

Hầu hết việc sử dụng và chia sẻ Thông tin Sức khỏe được Bảo vệ (Protected Health Information, PHI) của quý vị cho các mục đích tiếp thị sẽ yêu cầu sự cho phép trước bằng văn bản của quý vị, với một số ngoại lệ như tiếp thị cho các sản phẩm, dịch vụ hoặc cấp nhật nhà cung cấp liên quan đến sức khỏe.

Trong trường hợp gây quỹ:

Chúng tôi có thể liên hệ với quý vị để cung cấp thông tin về các hoạt động do AltaMed tài trợ, bao gồm các chương trình và sự kiện gây quỹ. Quý vị có thể từ chối nhận thông tin gây quỹ bất cứ lúc nào bằng cách liên hệ với Trung tâm Dịch vụ Bệnh nhân của chúng tôi theo số (888) 499-9303 hoặc trả lời bất kỳ thông tin liên lạc nào với yêu cầu từ chối. Quyết định của quý vị sẽ không ảnh hưởng đến việc điều trị hoặc thanh toán cho các dịch vụ của quý vị.

AltaMed thường có thể sử dụng hoặc chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị theo những cách sau.

Điều trị cho quý vị

Chúng tôi có thể sử dụng thông tin sức khỏe của quý vị và chia sẻ với các bác sĩ khác đang điều trị cho quý vị.

Điều hành tổ chức của chúng tôi

Chúng tôi có thể sử dụng và chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị để điều hành hoạt động của chúng tôi, cải thiện dịch vụ chăm sóc cho quý vị và liên hệ với quý vị khi cần thiết.

Lập hóa đơn cho các dịch vụ của quý vị

Chúng tôi có thể sử dụng và chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị để lập hóa đơn và nhận thanh toán từ các chương trình sức khỏe hoặc các tổ chức khác.

Trợ giúp về các vấn đề an toàn và sức khỏe cộng đồng

Chúng tôi có thể sử dụng và chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị để: ngăn ngừa bệnh tật, báo cáo nghi ngờ về tình trạng lạm dụng, bỏ rơi hoặc bạo lực gia đình, ngăn ngừa hoặc giảm thiểu mối đe dọa nghiêm trọng đối với sức khỏe hoặc sự an toàn của bất kỳ ai.

Thực hiện nghiên cứu

- Chúng tôi có thể sử dụng hoặc chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị để thực hiện nghiên cứu chăm sóc sức khỏe.

Tuân thủ luật lệ

- Chúng tôi sẽ chia sẻ thông tin về quý vị nếu luật của tiểu bang hoặc liên bang yêu cầu, bao gồm với Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh nếu cơ quan này muốn thấy rằng chúng tôi đang tuân thủ điều luật về quyền riêng tư của liên bang.

Làm việc với giám định viên y tế hoặc giám đốc tang lễ

- Chúng tôi có thể chia sẻ thông tin sức khỏe với nhân viên điều tra, giám định viên y tế hoặc giám đốc tang lễ khi một cá nhân qua đời.

Giải quyết bồi thường cho người lao động, thực thi pháp luật và các yêu cầu khác của chính phủ

- Chúng tôi có thể sử dụng hoặc chia sẻ thông tin sức khỏe về quý vị: cho các yêu cầu bồi thường cho người lao động, cho mục đích thực thi pháp luật hoặc với viên chức thực thi pháp luật, với các cơ quan giám sát sức khỏe cho các hoạt động được luật pháp cho phép, cho các bộ phận chức năng đặc biệt của chính phủ như quân đội, an ninh quốc gia và dịch vụ bảo vệ tổng thống.

Phản hồi các vụ kiện và hành động pháp lý

- Chúng tôi có thể chia sẻ thông tin sức khỏe về quý vị theo lệnh tòa hoặc lệnh hành chính, hoặc theo trật đòi hầu tòa.

Luật pháp yêu cầu chúng tôi duy trì quyền riêng tư và tính bảo mật của thông tin sức khỏe được bảo vệ của quý vị

- Chúng tôi sẽ thông báo cho quý vị ngay lập tức nếu có vi phạm xảy ra có thể đã xâm phạm đến quyền riêng tư hoặc bảo mật thông tin của quý vị.
- Chúng tôi sẽ không sử dụng hoặc chia sẻ thông tin của quý vị ngoài những gì được mô tả ở đây, trừ khi quý vị cho chúng tôi biết bằng văn bản rằng chúng tôi có thể làm như vậy. Nếu quý vị cho chúng tôi biết rằng chúng tôi có thể làm như vậy, thì quý vị vẫn có thể thay đổi quyết định của mình bất cứ lúc nào. Xin cho chúng tôi biết bằng văn bản nếu quý vị thay đổi quyết định.
- Chúng tôi phải tuân theo các nghĩa vụ và các biện pháp thực hành quyền riêng tư được mô tả trong thông báo này và cung cấp cho quý vị một bản sao.
- Chúng tôi có thể thay đổi các điều khoản của thông báo này và thông báo mới sẽ được cung cấp theo yêu cầu.

Để nhận bản sao chi tiết của thông báo này, quý vị có thể liên hệ:

- Nhân viên Bảo mật AltaMed
- Phòng khám nơi quý vị được chăm sóc

Để xem Thông báo mới nhất về Thực hành Quyền riêng tư, hãy truy cập www.AltaMed.org/regulatory-notice hoặc quét mã QR này:



Thông báo Tóm lược về Thực hành Quyền riêng tư Có hiệu lực
Ngày 6/15/23